

[fol. 13v]

Léta božího tisícého pětistého osmého znamená se prodávání dříví v luzích březhradských² za purkrabí Jana Dlouhého a hajného Faráře z Trávníc³, a to na český g.⁴

Dedit⁵ Martinová od svat[é]⁶ho Mikuláše⁷ za prut⁸ 6 g.⁹

Dedit Řeháček, mlynář z Trávníc,¹⁰ za ochůzku¹¹ topicí 10 g.

Dedit Jiřík, zet¹² Henzlíkův, za ochůzku topicí 12 g.

Dedit Jan Pazderův za kout¹³ proutí 7 g.

Dedit Matouš Dychtové za ochůzku topicí 9 g.

Dedit Škornův syn z Trávníc za dva duby 20 g.

Dedit Hampajsník za ochůzku topicí 11 g.

Dedit Pěkník mladej za ochůzku topicí 6 g.

Dedit Holoubě za ochůzku topicí 9 g.

Dedit Lysá, kovářka, za ochůzku vosičí 7 g.

Dedit Jiřík Tloušť za dub 6 g.

Dedit pastušina¹⁴ od svat[é]¹⁵ho Petra¹⁵ 6 g. za koutek¹⁶ topicí.

Summa huius partis 1 sexagena¹⁷ 49 g.¹⁸

[fol. 14r]

Dedit Macek z Trávníc za koutek topicí 8 g.

Dedit Holoubě z Trávníc za koutek rokytí¹⁹ 4 g.

Dedit stará provaznice od svat[é]²⁰ho Petra za koutek topicí 6 g.

Dedit Michal od svat[é]²¹ho Mikuláše za koutek topicí 5 g.

Dedit Matouš Dychtové za koutek topicí 10 g.

Dedit Jan Hrnčíř²⁰ za koutek topicí 15 g. 1 d.²¹, za duby 8 g.

Dedit Balista za kout topicí 20 g.

Dedit Jiřík Henzlíkův za koutek vosičí 8 g.

Dedit Blažek, pivovarník,²² za koutek topicí 9 g.

Dedit Krotká, sladovnice, za koutek topicí 4 g.

Dedit Slavík z Trávníc za ochůzku topicí 5 g.

Dedit Augustýn z Sedlce²³ za dva duby krsovatá²⁴ 7²⁵ g.

Dedit Matouš Střelcové za rokytí 4 g.

Dedit Matouš Vobořilův za koutek topicí 9 g.

Dedit Balista za vejstavek²⁶ krsovatý 4 g.

Dedit Panocha za vosičí 10 g.

Dedit Kučera, kutlěř,²⁷ za dub 5 g.

Summa huius partis 2 sexagena²⁸ 21 g.²⁸

¹ Jedná se o **specializovanou finanční knihu** s účetními záznamy z roku 1508 o ziscích v oblasti prodeje dřeva v obecních lesích, jež měl na starosti purkrabí. Jemu byli v jednotlivých lesních obvodech nápomocni hajní.

² Březhrad (dnes část Hradce Králové) býval samostatnou vsí, která na poč. 16. stol. patřila Hradci.

³ Trávnice či Trávník bylo pojmenování pro největší labský ostrov, nacházející se na dnešním pravém břehu řeky mezi Masarykovým náměstím a sídlištěm Labská 1. Pomístní název zmizel se zánikem ostrova při regulaci hradeckých řek po roce 1766.

⁴ Lze též přepisovat slovně v podobě „groš“. Tvar singuláru je doložen na fol. 2r, kde je obdobný text.

⁵ Tj. dal.

⁶ Nelze rozhodnout, zda by byla výslovnost „é“ nebo zda by došlo k úženi, a přepisovalo by se „ý“. Srov. též i u dalších ukázek.

⁷ Kostel sv. Mikuláše se nacházel na Pražském předměstí v místech dnešního náměstí 28. října, kde končila souvislá předměstská zástavba. V roce 1436 byl na příkaz kněze Ambrože rozbořen. Jeho jméno se však používalo i poté.

⁸ Tj. proutí.

⁹ Lze též přepisovat slovně, a to v podobě „groš[ův]“ nebo „groš[ů]“.

¹⁰ V tomto případě je profese součástí přístavku volného, který oddělujeme čárkami. Srov. dále.

¹¹ Slovo je odvozeno od stč. výrazu „ochozě“, což byl odměřený lesní úsek k těžbě dřeva. Zde nejspíše plocha se zbytkovým porostem.

¹² Tj. zet.

¹³ Blíže neurčitelná plošná míra vyjadřující zřejmě výměru pro zbytkový porost.

¹⁴ Tj. pastýř, pasák.

¹⁵ Kostel sv. Petra se nacházel na Pražském předměstí severně od podchodu pod dnešním Gočárovým okruhem. Z rozkazu kněze Ambrože byl v roce 1436 rozbořen. K jeho obnově došlo v roce 1480.

¹⁶ Blíže neurčitelná, z praxe vycházející plošná míra, jistě menší než kout, jež byla zřejmě používána jako výměra pro zbytkový porost.

¹⁷ V textu použita značka pro kopy v podobě β, jak bylo běžné po celé období let 1500-1620. V případě tohoto vyúčtování možno zvolit latinské slovní vyjádření. Srov. dále.

¹⁸ Možno přepisovat latinsky „grossi“.

¹⁹ Rokyta je dobové označení pro druh vrby.

²⁰ Nelze jednoznačně rozhodnout, zda se jednalo o příjmi či o profesi. Bez dalších doprovodných údajů lze doporučit použití velkého písmene.

²¹ Tj. denár, jenž byl v této době drobný peníz grošové měny. Možno též přepisovat „denár“.

²² Budeme-li proprium Blažek považovat za křestní jméno dotyčného (domáckou podobou jména Blažej), možno též přepisovat „Blažek Pivovarník“ nebo „Blažek pivovarník“.

²³ Sedlec (dnes Sedlice, část obce Praskačka).

²⁴ Ještě zachována podoba duálu.

²⁵ Číslovka je interlineární vsuvkou, pod níž je nečitelný škrť.

²⁶ Tj. strom, jenž byl ponechán jako stojící při kácení lesa nebo jeho části.

²⁷ Tj. jitřníčnik.

²⁸ Ve vyúčtování schází uvedení 1 denáru.